

Bellarom



www.lidl-service.com

PDF online

KAPSELMASCHINE BKM 1250 A1

DE AT CH

KAPSELMASCHINE

Bedienungsanleitung

IT CH

MACCHINA PER CAFFÈ IN CAPSULE

Istruzioni per l'uso

FR CH

MACHINE À CAPSULES

Mode d'emploi

IAN 273122

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

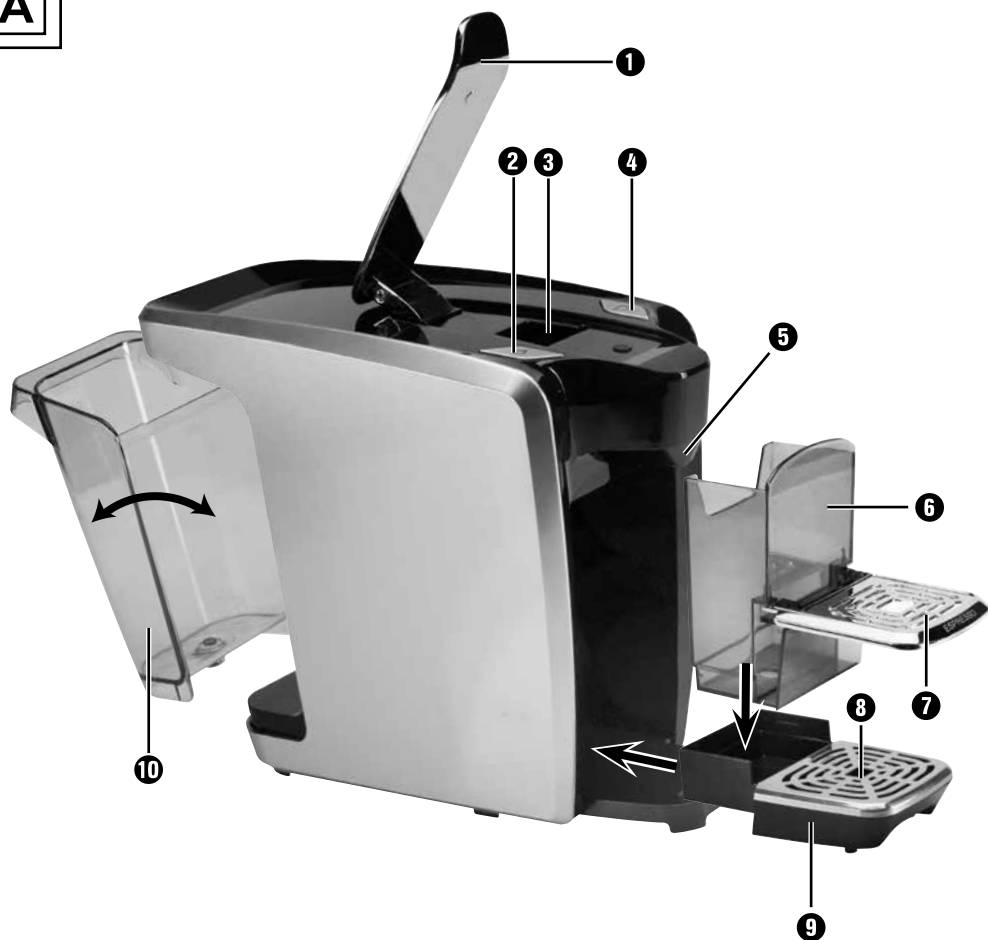
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	19
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	37

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Bedienelemente	3
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Vorbereitungen	6
Auspacken	6
Entsorgung der Verpackung	6
Erste Inbetriebnahme	7
Kaffee / Espresso kochen	8
Kaffeemenge einstellen	9
Gerät ausschalten	9
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	10
System leeren	10
Energiesparmodus / Standbyzeit einstellen	11
Reinigung und Pflege	11
Reinigung bei Verstopfung	12
Gerät entkalken	13
Aufbewahren	14
Fehlerbehebung	14
Gerät entsorgen	15
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	15
Service	17
Importeur	17

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von Getränken für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemaschine
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Hebel
- ❷ Taste Espresso 
- ❸ Kapselfach
- ❹ Taste Lungo 
- ❺ Kaffeeausgabe
- ❻ Kapselbehälter
- ❼ Standfläche „Espresso“
- ❽ Standfläche „Lungo“
- ❾ Abtropfschale
- ❿ Wassertank

Abbildung B:

- ⓫ Reinigungsbürste

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Nennleistung	1250 W
Pumpe	19 bar
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Reinigen Sie keine Teile des Gerätes in der Spülmaschine.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe

20 - 22: Papier und Pappe

80 - 98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Erste Inbetriebnahme

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
 - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- 1) Entnehmen Sie den Wassertank **10**, indem Sie ihn am Griff fassen und ein wenig aus dem Gerät heraus kippen lassen.
 - 2) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **10**. Das Wasser muss immer mindestens bis zur Markierung MIN und maximal bis zur Markierung MAX am Wassertank **10** reichen.
 - 3) Setzen Sie den Wassertank **10** wieder in das Gerät.
 - 4) Stecken Sie den Kapselbehälter **6** auf die Abtropfschale **9** (siehe Ausklappseite). Legen Sie das Gitter der Standfläche „Lungo“ **8** auf die Abtropfschale **9**.
 - 5) Schieben Sie den Kapselbehälter **6** mit Abtropfschale **9** vorne in das Gerät.
 - 6) Falls geöffnet: Schließen Sie den Hebel **1**, sodass dieser komplett heruntergedrückt ist.
 - 7) Klappen Sie die Stellfläche „Espresso“ **7**, die sich am Kapselbehälter **6** befindet, nach oben.
 - 8) Stellen Sie ein Gefäß unter die Kaffeeausgabe **5** auf die Stellfläche „Lungo“ **8**.
 - 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
 - 10) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste Espresso  **2** oder die Taste Lungo  **4** drücken. Beide Tasten blinken und zeigen so das Aufheizen des Gerätes an. Sobald beide Tasten dauerhaft leuchten, ist das Gerät aufgeheizt.
 - 11) Drücken Sie die Taste Lungo  **4**. Das Wasser läuft durch die Leitungen und reinigt das Gerät. Fertigungsbedingte Rückstände werden aus den Leitungen gespült.
 - 12) Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 Mal. Leeren Sie, falls nötig, zwischen durch das Gefäß.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffee / Espresso kochen

HINWEIS

- Dieses Gerät ist geeignet für die Kapseln der Firma Lidl sowie den Kapseln der Marke „Nespresso“.

- 1) Füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wassertank **10**.
- 2) Drücken Sie die Taste Espresso  **2** oder die Taste Lungo , um das Gerät einzuschalten. Die Tasten Espresso  **2** und Lungo  blinken und zeigen damit das Aufheizen an. Sobald die Tasten dauerhaft leuchten, ist das Gerät aufgeheizt.
- 3) Ziehen Sie den Hebel **1** nach oben und legen Sie eine Kapsel in das Kapselfach **3**.
- 4) Drücken Sie den Hebel **1** nach unten, so dass dieser vollständig geschlossen ist.
- 5) Wenn Sie Espresso zubereiten wollen, klappen Sie die Standfläche „Espresso“ **7** am Kapselbehälter **6** herunter und stellen Sie eine geeignete Tasse darauf.
- 6) Wenn Sie einen Lungo zubereiten wollen, stellen Sie eine geeignete Tasse auf die Standfläche „Lungo“ **8**, die sich auf der Abtropfschale **9** befindet.
- 7) Drücken Sie die Taste Espresso  **2** bzw. die Taste Lungo  einmal. Das Gerät startet mit der Zubereitung und der Kaffee läuft aus der Kaffeeausgabe **5**. Das Gerät stoppt die Kaffeeausgabe automatisch.

HINWEIS

- Wenn Sie die Taste Espresso  **2**, bzw. Lungo  drücken, bevor das Gerät das Aufheizen abgeschlossen hat, startet die Kaffeeausgabe **5** sobald das Gerät aufgeheizt ist.
 - Sie können die Kaffeezubereitung jederzeit durch erneutes Drücken der Taste Espresso  **2** bzw. Lungo  abbrechen.
- 8) Wenn Sie nun den Hebel **1** nach oben ziehen, um zum Beispiel eine neue Kapsel im Kapselfach **3** zu platzieren, fällt die benutzte, leere Kapsel automatisch in den Kapselbehälter **6**.
 - 9) Leeren Sie den Kapselbehälter **6**, sobald dieser voll ist (ca. 9 - 11 Kapseln).
 - 10) Nach ca. 50 Espresso-/Lungozubereitungen (Zyklen) reinigen Sie das Kapselfach **3** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **11**.

Kaffeemenge einstellen

Sie können die Wassermenge, die durch die Kapsel gedrückt wird, individuell einstellen. Wenn Sie starken Kaffee bevorzugen, wählen Sie weniger Wasser, wenn Sie einen nicht so starken Kaffee bevorzugen, stellen Sie eine höhere Wassermenge ein.

Bei Auslieferung sind für Espresso 40 ml Wasser voreingestellt und für Lungo 110 ml Wasser.

Um die Wassermenge einzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Um die Wassermenge für Espresso einzustellen:
Drücken und halten Sie die Taste Espresso ☞ ② so lange, bis die gewünschte Wassermenge durchgelaufen ist. Sobald Sie die Taste Espresso ☞ ② lösen, stoppt die Pumpe und das Gerät speichert die durchgelaufene Wassermenge für nächste Zubereitungen.
Bei einer durchgelaufenen Wassermenge von 200 ml stoppt die Pumpe automatisch.

HINWEIS

- Sie können jeweils Wassermengen zwischen 25 und 200 ml einstellen.

- Um die Wassermenge für Lungo einzustellen:
Drücken und halten Sie die Taste Lungo ☞ ④ so lange, bis die gewünschte Wassermenge durchgelaufen ist. Sobald Sie die Taste Lungo ☞ ④ lösen, stoppt die Pumpe und das Gerät speichert die durchgelaufene Wassermenge für nächste Zubereitungen.
Bei einer durchgelaufenen Wassermenge von 200 ml stoppt die Pumpe automatisch.

HINWEIS

- Sie können jeweils Wassermengen zwischen 25 ml und 200 ml einstellen.

Gerät ausschalten

- Drücken Sie die Taste Espresso ☞ ② und die Taste Lungo ☞ ④ gleichzeitig (siehe Abb. 1). Die Tasten erlöschen und das Gerät schaltet sich aus.

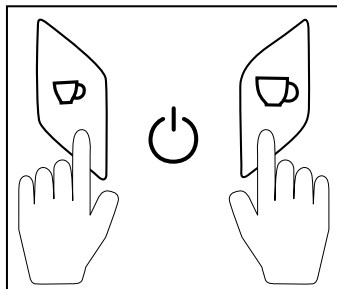


Abb. 1

- Nach 15 bzw. 30 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn Sie zwischenzeitlich keine Taste gedrückt haben. Zum Einstellen der Standbyzeit siehe Kapitel „Energiesparmodus / Standbyzeit einstellen“.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Wenn Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen, wird für Espresso 40 ml Wasser ausgegeben und für Lungo 110 ml Wasser. Die Standbyzeit beträgt 15 Minuten.

Um das Gerät auf Werkseinstellung zurückzusetzen, muss das Gerät ausgeschaltet sein (keine Taste leuchtet).

Drücken und halten Sie die Taste Lungo  ④ 5 Sekunden. Die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ blinken 3 Mal schnell hintereinander und zeigen so an, dass das Gerät zurückgesetzt wurde.

Nach dem Zurücksetzen der Einstellungen blinken die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ langsam und zeigen so das Aufheizen des Gerätes an.

System leeren

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir, das Gerät zu entleeren. So steht kein Wasser in den Leitungen, welches zu Keimbildung und Verkalkung führen würde.

Das Gerät ist ausgeschaltet.

- 1) Entnehmen Sie den Wassertank ⑩ und entleeren Sie diesen.
- 2) Ziehen Sie den Hebel ① nach oben.
- 3) Stellen Sie ein Gefäß unter die Kaffeeausgabe ⑤ auf die Standfläche „Lungo“ ⑧.
- 4) Drücken und halten Sie die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ für ca. 3 Sekunden. Die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ blinken abwechselnd. Das Gerät startet die Entleerung und schaltet sich danach automatisch aus.

HINWEIS

- Nach der Entleerung des Systems ist das Gerät für 10 Minuten blockiert. D. h. das Gerät reagiert nicht auf das Drücken jeglicher Tasten. Wenn Sie eine Taste drücken, blinken die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ und zeigen damit an, dass das System grade entleert wird.

Energiesparmodus / Standbyzeit einstellen

Sie können einstellen, ob sich das Gerät nach 15 Minuten oder nach 30 Minuten ohne Drücken einer Taste automatisch ausschalten soll.

Das Gerät ist ausgeschaltet und der Hebel ❶ ist heruntergedrückt.

- 1) Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Espresso ☞ ❷. Durch ihr folgendes Blinken wird angezeigt, welche Standbyzeit eingestellt ist:
 - Die Taste Espresso ☞ ❷ blinkt 1 Mal = Standbyzeit von 15 Minuten ist eingestellt.
 - Die Taste Espresso ☞ ❷ blinkt 2 Mal hintereinander = Standbyzeit von 30 Minuten ist eingestellt.
- 2) Drücken Sie die Taste Espresso ☞ ❷ einmal, um zwischen den beiden Standbyzeiten zu wechseln.
- 3) Wenn Sie die gewünschte Standbyzeit eingestellt ist, drücken und halten Sie die Taste Lungo ☞ ❹ bis beide Tasten blinken, um den Einstellmodus zu verlassen.

Das Gerät startet das Aufheizen.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag. Ausgenommen hiervon ist das Kapselfach.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Ziehen Sie den Kapselbehälter ❸ mit der Abtropfschale ❹ aus dem Gerät. Ziehen Sie dann den Kapselbehälter ❸ vorsichtig nach vorne von der Abtropfschale ❹ ab. Leeren Sie den Kapselbehälter ❸ und die Abtropfschale ❹.

- Reinigen Sie die Abtropfschale **9** mit der Stellfläche „Lungo“ **8** und den Kapselbehälter **6** mit der Stellfläche „Espresso“ **7** in warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
- Spülen Sie den Wassertank **10** mit klarem Wasser aus.
- Reinigen Sie alle Außenflächen des Gerätes, die Kaffeeausgabe **5** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Reinigung bei Verstopfung

Es kann passieren, dass durch feuchtes Kaffeepulver das Gerät verstopft/blockiert. Es kann kein Wasser mehr durch die Leitungen gedrückt werden und es tritt kein Espresso/Lungo aus der Kaffeeausgabe **5**. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:

- Falls Sie schon einen Zubereitungsvorgang gestartet haben:
 - Brechen Sie den Zubereitungsvorgang durch Drücken der Taste Espresso  **2** bzw. Lungo  **4** ab.
 - Warten Sie 25 Sekunden ab, damit sich der Druck im Kapselfach **3** abbauen kann.
 - Öffnen Sie das Kapselfach **3**, indem Sie den Hebel **1** nach oben ziehen und entfernen Sie die Kapsel.
- Entfernen Sie von einer benutzten Kapsel die Folien von der Vorder- und Rückseite. Nehmen Sie gegebenenfalls ein kleines Messer zur Hilfe. Spülen Sie die Kapsel gründlich aus, so dass keine Kaffeepulverreste mehr daran haften.
- Reinigen Sie das Kapselfach **3** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **11**.
- Legen Sie die leere Kapsel ein und schließen Sie das Kapselfach **3**.
- Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank **10** befindet und stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß auf die Standfläche „Lungo“ **8**.
- Drücken Sie die Taste Lungo  **4** einmal. Wasser wird durch das Gerät gespült. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2 - 3 mal.
- Nach 2 - 3 Spülungen sollte das Gerät wieder frei von Verstopfungen/Rückständen sein.

Gerät entkalken

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie niemals Essig zum Entkalken des Gerätes. Essig greift die Schlauchleitungen des Gerätes an und kann diese irreparabel beschädigen.

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen oder orientieren Sie sich an folgender Tabelle:

Wasserhärte	Entkalkung nach...
weich	1 200 Zyklen
mittel	600 Zyklen
hart	300 Zyklen

Den Härtegrad Ihres Wassers können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

- 1) Leeren Sie den Kapselbehälter **6** und die Abtropfschale **9** (siehe Kapitel Reinigung und Pflege) und schieben Sie beides wieder in das Gerät.
- 2) Geben Sie handelsüblichen Entkalker für Kaffeemaschinen in den Wassertank **10** und füllen Sie diesen mit Wasser auf. Halten Sie sich dabei an die Angaben des Entkalkers, überschreiten Sie jedoch niemals die Markierung MAX am Wassertank **10**.
- 3) Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß auf die Standfläche „Lungo“ **8**.
- 4) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste Espresso  **2** oder die Taste Lungo  **4** drücken.
- 5) Nachdem das Gerät aufgeheizt ist, drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die Tasten Espresso  **2** und Lungo  **4** gleichzeitig. Beide Tasten beginnen zu blinken und das Gerät befindet sich im Entkalkungsmodus.
- 6) Drücken Sie die Taste Lungo  **4**. Das Gerät pumpt solange Wasser durch die Leitungen, bis der Wassertank **10** leer ist.

HINWEIS

- Der Entkalkungsprozess kann jederzeit durch Drücken der Taste Lungo  **4** unterbrochen und wieder fortgesetzt werden.
- 7) Nachdem das Gerät den Pumpvorgang unterbrochen hat, füllen Sie die aufgefangene Entkalkungslösung noch einmal in den Wassertank **10**.
 - 8) Drücken Sie die Taste Lungo  **4**. Die Entkalkungslösung wird noch einmal durch das Gerät gepumpt.
 - 9) Nachdem der Wassertank **10** leergepumpt ist, nehmen Sie diesen aus dem Gerät.

- 10) Spülen Sie den Wassertank **10** mit klarem Wasser aus und füllen Sie ihn dann bis zu Markierung MAX mit klarem Wasser auf.
- 11) Schieben Sie den Wassertank **10** wieder in das Gerät und drücken Sie die Taste Lungo  **4**. Die Leitungen werden nun mit klarem Wasser durchgespült.
- 12) Sobald der Wassertank **10** leer ist, drücken und halten Sie die Tasten Espresso  **2** und Lungo  **4** bis die Tasten Espresso  **2** und Lungo  **4** langsam blinken, um den Entkalkungsmodus zu verlassen.

Aufbewahren

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, leeren Sie alle Leitungen (siehe Kapitel „System Leeren“).
- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Es wird nur heißes Wasser ausgegeben.	Es ist keine Kapsel eingelegt.	Legen Sie eine Kapsel ein.
Nach Drücken Taste Espresso  2 , bzw. Lungo  4 wird keine Flüssigkeit aus der Kaffeeausgabe 5 abgegeben. Das Gerät brummt.	Das System ist eventuell verstopft.	Stoppen Sie den Vorgang, indem Sie die Taste Espresso  2 bzw. Lungo  4 drücken. WARTEN SIE 25 SEKUNDEN AB und öffnen Sie dann das Kapselfach 3 , indem Sie den Hebel 1 nach oben ziehen. Gehen Sie nun so vor, wie im Kapitel „Reinigung bei Verstopfung“ beschrieben.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273122

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	20
Droits d'auteur	20
Utilisation conforme	20
Matériel livré	21
Éléments de commande	21
Caractéristiques techniques	21
Consignes de sécurité	22
Préparatifs	24
Déballage	24
Élimination de l'emballage	24
Première mise en service	25
Préparer un café / espresso	26
Réglage de la quantité de café	27
Éteindre l'appareil	27
Réinitialiser sur les paramètres d'usine	28
Vider le système	28
Réglage du mode économie d'énergie / de la durée de veille	29
Nettoyage et entretien	29
Nettoyage en cas de colmatage	30
Détartrage de l'appareil	31
Rangement	32
Dépannage	32
Mise au rebut de l'appareil	33
Garantie de Kompernass Handels GmbH	33
Service après-vente	35
Importateur	35

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même sous une forme modifiée, est interdite sans l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à la préparation de boissons dans le cadre d'un usage domestique. Il n'est pas prévu pour l'usage en combinaison avec d'autres liquides ou pour un usage commercial.

L'appareil doit uniquement être utilisé entièrement monté.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour des applications professionnelles !

AVERTISSEMENT

Danger résultant d'un usage non conforme !

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et / ou d'usage différent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à la destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Machine à capsules
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- L'appareil doit uniquement être utilisé entièrement monté.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Éléments de commande

Figure A :

- ❶ Levier,0
- ❷ Touche Espresso 
- ❸ Compartiment à capsule
- ❹ Touche Lungo 
- ❺ Orifice de sortie du café
- ❻ Bac à capsules
- ❼ Support «Espresso»
- ❽ Support «Lungo»
- ❾ Bac d'égouttage
- ❿ Réservoir à eau

Figure B :

- ⓫ Brosse de nettoyage

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V ~ (Courant alternatif), 50 / 60 Hz
Puissance nominale	1250 W
Pompe	19 bars
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il soit coincé ou endommagé d'une autre manière.
 - ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
 - ▶ Après chaque utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Il ne suffit pas d'arrêter l'appareil car celui-ci est toujours sous tension tant qu'il est branché.
 - ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
 - ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
 - ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
 - ▶ Aucun liquide ne doit couler sur le connecteur de l'appareil.
-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est stable et à la verticale avant de le mettre en marche.
- ▶ Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances pourront utiliser les appareils à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance. Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil avant chaque nettoyage.
- ▶ Une mauvaise utilisation peut être la cause de blessures ! Utilisez l'appareil toujours de manière conforme à sa destination !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
- ▶ Ne nettoyez pas les pièces de l'appareil dans le lave-vaisselle.

Préparatifs

Déballage

- ◆ Retirez l'appareil et le mode d'emploi du carton.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport.

Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (b) et des numéros (a) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques

20 - 22 : Papier et carton

80 - 98 : Matériaux composites

REMARQUE

- Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours à la garantie.

Première mise en service

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- Utilisez toujours exclusivement de l'eau potable fraîche ! Ne consommez surtout pas d'eau qui n'est pas désignée comme de l'eau potable. Sinon, vous courrez le risque de mettre votre santé en péril !

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que...

- L'appareil, la fiche secteur et le cordon d'alimentation sont en parfait état et ...
- tous les matériaux d'emballage sont retirés de l'appareil.

- 1) Retirez le réservoir à eau **10** en saisissant la poignée et en le penchant légèrement.
 - 2) Remplissez d'eau le réservoir à eau **10**. L'eau doit toujours arriver au moins jusqu'au repère MIN et au plus jusqu'au repère MAX sur le réservoir à eau **10**.
 - 3) Placez à nouveau le réservoir à eau **10** dans l'appareil.
 - 4) Faites s'enclencher le bac à capsules **6** sur le bac d'égouttage **9** (voir volet dépliant). Placez la grille du support «Lungo» **8** sur le bac d'égouttage **9**.
 - 5) Poussez le bac à capsules **6** avec le bac d'égouttage **9** à l'avant dans l'appareil.
 - 6) Si ouvert : Fermez le levier **1**, de manière à ce qu'il soit entièrement baissé.
 - 7) Relevez le support «Espresso» **7**, situé sur le bac à capsules **6** vers le haut.
 - 8) Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café **5** sur le support «Lungo» **8**.
 - 9) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
 - 10) Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche Espresso  **2** ou sur la touche Lungo  **4**. Les deux touches clignotent, indiquant ainsi que l'appareil chauffe. L'appareil est chaud dès que les deux touches restent allumées.
 - 11) Appuyez sur la touche Lungo  **4**. L'eau coule dans les conduites et nettoie l'appareil. L'eau élimine tous résidus de fabrication des conduites.
 - 12) Répétez cette opération 3 fois. Si nécessaire, videz le récipient entre deux.
- L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Préparer un café / espresso

REMARQUE

- L'appareil est conçu pour les capsules de la société Lidl ainsi que pour les capsules de la marque «Nespresso».

- 1) Versez de l'eau potable fraîche dans le réservoir à eau 10.
- 2) Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche Espresso ☞ 2 ou sur la touche Lungo ☞ 4. Les touches Espresso ☞ 2 et Lungo ☞ 4 clignotent, indiquant que l'appareil chauffe. Dès que les touches s'allument durablement, l'appareil est préchauffé.
- 3) Levez le levier 1 et placez une capsule dans le compartiment à capsule 3.
- 4) Abaissez le levier 1 de manière à ce qu'il soit entièrement fermé.
- 5) Si vous souhaitez préparer un «Espresso» abaissez le support «Espresso» 7 sur le bac à capsules 6 et posez-y une tasse adaptée.
- 6) Si vous souhaitez préparer un Lungo, posez une tasse adaptée sur le support «Lungo» 8 qui se trouve sur le bac d'égouttage 9.
- 7) Appuyez une fois sur la touche Espresso ☞ 2 ou sur la touche Lungo ☞ 4. L'appareil démarre la préparation et le café s'écoule de l'orifice de sortie du café 5. L'appareil stoppe automatiquement l'écoulement du café.

REMARQUE

- Si vous appuyez sur la touche Espresso ☞ 2, ou Lungo ☞ 4 avant que l'appareil n'ait terminé le préchauffage, la sortie du café 5 débute dès que l'appareil est chaud.
 - Vous pouvez interrompre la préparation de café à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche Espresso ☞ 2 ou Lungo ☞ 4.
- 8) Si vous levez maintenant le levier 1 pour par exemple placer une nouvelle capsule dans le compartiment à capsule 3, la capsule vide utilisée tombe automatiquement dans le bac à capsules 6.
 - 9) Videz le bac à capsules 6, dès qu'il est plein (env. 9-11 capsules).
 - 10) Après env. 50 préparations d'espressos / lungos (cycles), nettoyez le compartiment à capsule 3 à l'aide de la brosse de nettoyage 11 livrée.

Réglage de la quantité de café

Vous pouvez régler de manière individuelle la quantité d'eau qui traverse la capsule. Si vous préférez un café fort, choisissez moins d'eau, et si vous préférez un café moins fort, réglez une quantité d'eau plus importante.

40 ml d'eau pour un Espresso sont réglés à la livraison, et 110 ml d'eau pour un Lungo.

Procédez comme suit pour régler la quantité d'eau :

- Pour régler la quantité d'eau pour un Espresso :
Appuyez longuement sur la touche Espresso ☞ ② jusqu'à ce que la quantité d'eau souhaitée se soit écoulée. Dès que vous relâchez la touche Espresso ☞ ②, la pompe s'arrête et l'appareil enregistre la quantité d'eau passée pour les préparations suivantes.
Lorsqu'une quantité d'eau de 200 ml est passée, la pompe s'arrête automatiquement.

REMARQUE

- Vous pouvez régler les quantités d'eau respectives entre 25 et 200 ml.

- Pour régler la quantité d'eau pour un Lungo :
Appuyez sur la touche Lungo ☞ ④ et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que la quantité d'eau souhaitée se soit écoulée. Dès que vous relâchez la touche Lungo ☞ ④, la pompe s'arrête et l'appareil enregistre la quantité d'eau passée pour les préparations suivantes.
Lorsqu'une quantité d'eau de 200 ml est passée, la pompe s'arrête automatiquement.

REMARQUE

- Vous pouvez régler les quantités d'eau respectives entre 25 et 200 ml.

Éteindre l'appareil

- Appuyez une fois sur la touche Espresso ☞ ② et sur la touche Lungo ☞ ④ en même temps (voir fig. 1). Les touches s'éteignent et l'appareil s'éteint.

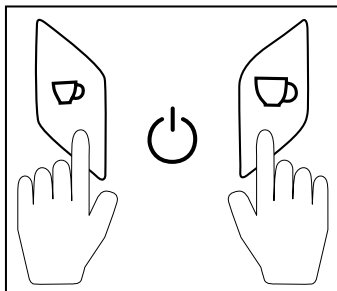


Fig. 1

- L'appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 ou 30 minutes si vous n'appuyez sur aucune touche entretemps. Pour régler la durée de veille, voir le chapitre «Mode économie d'énergie / Réglage de la durée de veille».

Réinitialiser sur les paramètres d'usine

Si vous réinitialisez l'appareil sur les paramètres d'usine, 40 ml d'eau s'écouleront pour un Espresso, et 110 ml d'eau pour un Lungo. La durée de veille est de 15 minutes.

Pour réinitialiser l'appareil sur les paramètres d'usine, l'appareil doit être éteint (aucune touche n'est allumée).

Appuyez sur la touche Lungo  4 et maintenez-la appuyée pendant 5 secondes. Les touches Espresso  2 et Lungo  4 clignotent rapidement 3 fois à la suite, indiquant que l'appareil a été réinitialisé.

Une fois les réglages réinitialisés, les touches Espresso  2 et Lungo  4 clignotent lentement et indiquent que l'appareil chauffe.

Vider le système

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée, nous recommandons de le vider. Il n'y a ainsi pas d'eau restant dans les conduites, qui risquerait d'entraîner la formation de germes et de calcaire.

L'appareil est éteint.

- 1) Retirez le réservoir à eau  10 et videz l'eau qui reste.
- 2) Levez le levier  1.
- 3) Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café  5 sur le support «Lungo»  8.
- 4) Appuyez sur les touches Espresso  2 et Lungo  4 et maintenez-les appuyées pendant 3 secondes environ. Les touches Espresso  2 et Lungo  4 clignotent à tour de rôle.
L'appareil lance le vidage et s'éteint ensuite automatiquement.

REMARQUE

- Une fois le système vide, l'appareil est bloqué pendant 10 minutes. Cela signifie que l'appareil ne réagit pas, lorsque vous appuyez sur les touches. Si vous appuyez sur une touche, les touches Espresso  2 et Lungo  4 clignotent et indiquent ainsi que le système est en train d'être purgé.

Réglage du mode économie d'énergie / de la durée de veille

Vous pouvez régler que l'appareil s'éteigne automatiquement au bout de 15 ou 30 minutes sans appuyer sur un bouton.

L'appareil est éteint et le levier ❶ est poussé vers le bas.

- 1) Appuyez sur la touche Espresso ☞ ❷ pendant 3 secondes environ.
Le clignotement qui s'ensuit indique la durée de veille réglée :
 - Si la touche Espresso ☞ ❷ clignote 1 fois = la durée de veille de 15 minutes est réglée.
 - Si la touche Espresso ☞ ❷ clignote 2 fois de suite = la durée de veille de 30 minutes est réglée.
- 2) Appuyez une fois sur la touche Espresso ☞ ❷ pour alterner entre les deux durées de veille.
- 3) Après avoir réglé la durée de veille souhaitée, appuyez longuement sur la touche Lungo ☞ ❹ jusqu'à ce que les deux touches clignotent pour quitter le mode de réglage.

L'appareil commence à chauffer.

Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque d'électrocution !
- N'ouvrez jamais les éléments du boîtier. Celui-ci ne contient aucun élément de commande. Danger de mort par électrocution en cas d'ouverture du boîtier de l'appareil. Le compartiment à capsule fait ici exception.

 N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet aggraver la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.
- Sortez le bac à capsules ❸ de l'appareil avec le bac d'égouttage ❹. Sortez le bac à capsules ❸ prudemment du bac d'égouttage ❹ en le tirant vers l'avant. Videz le bac à capsules ❸ et le bac d'égouttage ❹.

- Nettoyez le bac d'égouttage ⑨ avec le support «Lungo» ⑧ et le bac à capsules ⑥ avec le support «Espresso» ⑦ à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle. Rincez ensuite toutes les pièces à l'eau claire et séchez les bien.
- Rincez le réservoir à eau ⑩ à l'eau claire.
- Nettoyez toutes les surfaces extérieures de l'appareil, l'orifice de sortie du café ⑤ ainsi que le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'oubliez pas de toujours bien sécher l'appareil avant de le réutiliser. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Veillez à ce qu'il n'y ait pas résidus de liquide vaisselle sur et dans l'appareil avant de le remettre en service.

Nettoyage en cas de colmatage

Il peut arriver que l'appareil soit colmaté/se bloque à cause du café en poudre humide. L'eau ne passe plus dans les conduites et aucun Espresso/Lungo ne sort plus de l'orifice de sortie du café ⑤. Dans ce cas, procédez comme suit :

- Si vous avez déjà commencé une opération de préparation :
 - Interrompez la préparation de café en appuyant sur la touche Espresso  ② ou Lungo  ④.
 - Patientez 25 secondes pour que la pression puisse disparaître dans le compartiment à capsule ③.
 - Ouvrez le compartiment à capsule ③, en levant le levier ① et retirez la capsule.
- Retirez le film sur le haut et le dessous d'une capsule utilisée. Aidez-vous si nécessaire d'un petit couteau. Rincez bien la capsule pour qu'aucun reste de café ne colle plus dessus.
- Nettoyez le compartiment à capsule ③ à l'aide de la brosse de nettoyage ⑪ livrée.
- Mettez la capsule vide en place et refermez le compartiment à capsule ③.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir à eau ⑩ et placez un récipient suffisamment grand sur le support «Lungo» ⑧.
- Appuyez une fois sur la touche Lungo  ④. L'eau traverse et rince l'appareil. Répétez cette opération 2 - 3 fois.
- Au bout de 2 - 3 rinçages, l'appareil devrait être à nouveau exempt de tout colmatage/résidu.

Détartrage de l'appareil

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez jamais de vinaigre pour détartrer l'appareil. Le vinaigre attaque les flexibles de l'appareil et peut les endommager de manière irréversible.

Les dépôts de calcaire (tartre) dans l'appareil entraînent des pertes énergétiques et raccourcissent la durée de vie de l'appareil.

Détartrer l'appareil dès qu'apparaissent des dépôts de calcaires ou orientez-vous avec le tableau suivant :

Dureté de l'eau	Détartrage au bout de
douce	1 200 cycles
moyennement dure	600 cycles
dure	300 cycles
Vous pouvez vous renseigner sur le degré de dureté de votre eau en consultant votre service des eaux local.	

- 1) Videz le bac à capsules ❹ et le bac d'égouttage ❸ (voir chapitre «Nettoyage et entretien») et glissez les à nouveau tous les deux dans l'appareil.
- 2) Versez un détartrant usuel pour machines à café dans le réservoir à eau ❿ et remplissez celui-ci d'eau. Respectez les instructions d'utilisation du détartrant, ne dépassez cependant jamais le repère MAX sur le réservoir à eau ❿.
- 3) Placez un récipient suffisamment grand sur le support «Lungo» ❸.
- 4) Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche Espresso ☞ ❷ ou sur la touche Lungo ☞ ❹.
- 5) Une fois l'appareil chaud, appuyez sur les touches Espresso ☞ ❷ et Lungo ☞ ❹ en même temps et maintenez-les appuyées pendant 3 secondes environ. Les deux touches se mettent à clignoter et l'appareil passe en mode détartrage.
- 6) Appuyez sur la touche Lungo ☞ ❹. L'appareil pompe l'eau dans les conduites jusqu'à ce que le réservoir à eau ❿ soit vide.

REMARQUE

- Le processus de détartrage peut cependant être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche Lungo ☞ ❹ et être poursuivi ensuite.
- 7) Lorsque l'appareil interrompt l'opération de pompage, versez la solution de détartrage récupérée une nouvelle fois dans le réservoir à eau ❿.
 - 8) Appuyez sur la touche Lungo ☞ ❹. La solution de détartrage est à nouveau pompée dans l'appareil.
 - 9) Une fois le réservoir à eau ❿ vide, retirez-le de l'appareil.

- 10) Rincez le réservoir à eau 10 à l'eau claire et remplissez-le maintenant d'eau claire jusqu'au repère MAX.
- 11) Placez à nouveau le réservoir à eau 10 dans l'appareil et appuyez sur la touche Lungo ☞ 4. Les conduites sont maintenant rincées à l'eau claire.
- 12) Dès que le réservoir à eau 10 est vide, appuyez longuement sur les touches Espresso ☞ 2 et Lungo ☞ 4 jusqu'à ce que les touches Espresso ☞ 2 et Lungo ☞ 4 clignotent lentement pour quitter le mode détartrage.

Rangement

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée, purgez toutes les conduites (voir le chapitre «Purger le système»).
- Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Raccordez la fiche secteur au réseau électrique.
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.
Seule de l'eau chaude s'écoule.	Aucune capsule n'est mise en place.	Mettez une capsule en place.
En appuyant sur la touche Espresso ☞ 2, ou Lungo ☞ 4 aucun liquide ne s'écoule de l'orifice de sortie du café 5. L'appareil vrombit.	Le système est éventuellement colmaté.	Appuyez une fois sur la touche Espresso ☞ 2 ou sur la touche Lungo ☞ 4 pour arrêter l'opération. PATIENTEZ 25 SECONDES et ouvrez ensuite le compartiment à capsule 3, en levant le levier 1. Procédez maintenant comme décrit au chapitre «Nettoyage en cas de colmatage».

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273122

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	38
Diritto d'autore.	38
Uso conforme	38
Volume della fornitura	39
Componenti	39
Dati tecnici	39
Indicazioni relative alla sicurezza	40
Preparativi	42
Disimballaggio.	42
Smaltimento della confezione	42
Prima messa in funzione	43
Preparazione del caffè / espresso	44
Impostazione della quantità di caffè	45
Spegnimento dell'apparecchio	45
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	46
Svuotamento del sistema	46
Impostazione modalità risparmio energetico / tempo di standby	47
Pulizia e manutenzione	47
Pulizia in caso di intasamento	48
Decalcificazione dell'apparecchio	49
Conservazione	50
Eliminazione dei guasti	50
Smaltimento dell'apparecchio	51
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	51
Assistenza	52
Importatore	53

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, ovvero la riproduzione delle immagini, anche se modificate, è consentita solo previo permesso scritto del produttore.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente alla preparazione di bevande per il consumo domestico. Esso non è previsto per l'uso con altri liquidi o per ambienti commerciali.

Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente montato.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi commerciali!

AVVERTENZA

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme e/o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Macchina per caffè in capsule
- Istruzioni per l'uso

NOTA

- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente montato.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Componenti

Figura A:

- 1 Leva
- 2 Tasto Espresso 
- 3 Vano per capsula
- 4 Tasto Lungo 
- 5 Uscita del caffè
- 6 Contenitore capsule
- 7 Superficie "Espresso"
- 8 Superficie "Lungo"
- 9 Vaschetta di raccolta gocce
- 10 Serbatoio dell'acqua

Figura B:

- 11 Spazzolino

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50 / 60 Hz
Potenza nominale	1250 W
Pompa	19 bar
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono adatti per alimenti.

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Impedire che il cavo di rete si bagni o si inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Disporlo in modo tale che non venga schiacciato o possa essere danneggiato in altro modo.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Dopo l'uso estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Non è sufficiente spegnere l'apparecchio, poiché esso è ancora sotto tensione fin tanto che la spina è inserita nella presa.
- ▶ Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente, e comportano la decadenza della garanzia.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore intenso, come piastre di cottura o fiamme libere.
- ▶ Impedire il contatto di liquidi in fuoriuscita con la connessione a spina.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere pericolo di morte a causa di folgorazione in caso di contatto di liquidi con parti sotto tensione dell'apparecchio in funzione.

⚠ AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato stabilmente e in verticale prima di accenderlo.
- ▶ Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro degli apparecchi e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati. Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Prima di pulire l'apparecchio staccare sempre la spina di rete e fare raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Un uso errato può provocare lesioni! Utilizzare sempre l'apparecchio in modo conforme alla destinazione!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Non lavare alcuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.

Preparativi

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere l'apparecchio e il manuale di istruzioni dal cartone.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale d'imballaggio.

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità con le normative locali vigenti.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali d'imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (b) e numeri (a) con il seguente significato:

1 - 7: materie plastiche

20 - 22: carta e cartone

80 - 98: materiali composti

NOTA

- Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Prima messa in funzione

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- Utilizzare sempre acqua potabile pulita! Non consumare acqua considerata non potabile. In caso contrario, sussiste il rischio di danni alla salute!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio accertarsi che ...

- l'apparecchio, la spina e il cavo di rete siano in perfette condizioni e ...
- tutto il materiale d'imballaggio sia stato rimosso dall'apparecchio.

- 1) Prelevare il serbatoio dell'acqua **10** afferrandolo dalla maniglia e lasciandolo sporgere leggermente fuori dall'apparecchio.
- 2) Riempire il serbatoio dell'acqua **10** con acqua, che deve raggiungere sempre almeno il livello di marcatura MIN e non superare il livello MAX del serbatoio dell'acqua **10**.
- 3) Reinserire il serbatoio dell'acqua **10** nell'apparecchio.
- 4) Inserire il supporto capsula **6** sulla vaschetta di raccolta gocce **9** (v. pagina apribile). Collocare la griglia della superficie "Lungo" **8** sulla vaschetta di raccolta gocce **9**.
- 5) Spingere il contenitore capsule **6** con la vaschetta di raccolta gocce **9** in avanti nell'apparecchio.
- 6) Se aperto: chiudere la leva **1** in modo da spingerla completamente verso il basso.
- 7) Aprire verso l'alto la superficie "Espresso" **7** che si trova sul contenitore capsule **6**.
- 8) Collocare un contenitore sotto l'uscita del caffè **5** sulla superficie "Lungo" **8**.
- 9) Inserire la spina in una presa di corrente.
- 10) Accendere l'apparecchio premendo il tasto Espresso  **2** o il tasto Lungo  **4** del telecomando. Entrambi i tasti lampeggiano e indicano in tal modo il riscaldamento dell'apparecchio. Quando entrambi i tasti sono accesi in modo fisso, significa che l'apparecchio è stato riscaldato.
- 11) Premere il tasto Lungo  **4**. L'acqua scorre attraverso le condutture e pulisce l'apparecchio. I residui di produzione vengono eliminati dalle condutture.
- 12) Ripetere questa operazione per 3 volte. Svuotare il recipiente, se necessario, fra un procedimento e l'altro.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Preparazione del caffè / espresso

NOTA

- Questo apparecchio è idoneo per l'uso di capsule della Ditta Lidl e della marca "Nespresso".

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua **10** con acqua potabile fresca.
- 2) Premere il tasto Espresso  **2** o il tasto Lungo  **4** per accendere l'apparecchio. I tasti Espresso  **2** e Lungo  **4** lampeggiano, indicando in tal modo il riscaldamento. Quando entrambi i tasti sono accesi in modo fisso, significa che l'apparecchio è stato riscaldato.
- 3) Tirare la leva **1** verso l'alto e inserire una capsula nel vano capsula **3**.
- 4) Premere la leva **1** verso il basso, in modo da chiuderla completamente.
- 5) Se si desidera preparare un espresso, estrarre la superficie "Espresso" **7** che si trova sul contenitore capsula **6** e collocarvi su una tazza idonea.
- 6) Se si desidera preparare un caffè lungo, collocare una tazza idonea sulla superficie "Lungo" **8** che si trova sulla vaschetta di raccolta gocce **9**.
- 7) Premere il tasto Espresso  **2** o il tasto Lungo  **4** una volta. L'apparecchio si avvia con la preparazione e il caffè scorre dall'uscita del caffè **5**. L'apparecchio arresta automaticamente la fuoriuscita del caffè.

NOTA

- Se si preme il tasto Espresso  **2** o Lungo  **4** prima che l'apparecchio abbia concluso il riscaldamento, l'uscita del caffè **5** si avvia non appena l'apparecchio è riscaldato.
 - La preparazione del caffè può essere annullata in qualsiasi momento, premendo nuovamente il tasto Espresso  **2** o Lungo  **4**.
- 8) Se a questo punto si tira la leva **1** verso l'alto, ad esempio per collocare una nuova capsula nel vano capsula **3**, la capsula vuota già utilizzata cade automaticamente nel contenitore capsule **6**.
 - 9) Svotare il contenitore capsule **6** non appena si riempie (capacità circa 9 - 11 capsule).
 - 10) Dopo circa 50 preparazioni (cicli) di caffè espresso/lungo, pulire il vano capsula **3** con l'accluso spazzolino **11**.

Impostazione della quantità di caffè

La quantità di acqua che viene fatta passare attraverso la capsula può essere regolata individualmente. Se si preferisce un caffè forte, selezionare meno acqua, mentre se si preferisce un caffè meno forte, impostare una quantità maggiore di acqua. Alla consegna, la quantità preimpostata di acqua per l'Espresso è di 40 ml, mentre per il Lungo è di 110 ml.

Per impostare la quantità di acqua, procedere come segue:

- Per impostare la quantità di acqua per l'Espresso:
premere e mantenere premuto il tasto Espresso  ② fino a far scorrere la quantità desiderata di acqua. Non appena si rilascia il tasto Espresso  ② la pompa si ferma e l'apparecchio conserva la quantità di acqua per le prossime preparazioni.
Al raggiungimento di una quantità di acqua pari a 200 ml, la pompa si ferma automaticamente.

NOTA

- Si possono impostare quantità di acqua comprese fra 25 e 200 ml.

- Per impostare la quantità di acqua per il Lungo:
premere e mantenere premuto il tasto Espresso  ④ fino a far scorrere la quantità desiderata di acqua. Non appena si rilascia il tasto Lungo  ④ la pompa si ferma e l'apparecchio conserva la quantità di acqua per le prossime preparazioni.
Al raggiungimento di una quantità di acqua pari a 200 ml, la pompa si ferma automaticamente.

NOTA

- Si possono impostare quantità di acqua comprese fra 25 e 200 ml.

Spegnimento dell'apparecchio

- Premere il tasto Espresso  ② e il tasto Lungo  ④ contemporaneamente (v. fig. 1). I tasti si spengono e l'apparecchio si spegne.

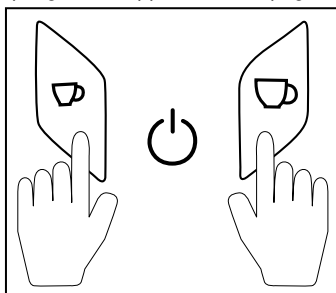


Fig. 1

- Dopo 15 o 30 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente se nel frattempo non è stato premuto alcun tasto. Per l'impostazione del tempo di standby, vedere il capitolo "Impostazione della modalità risparmio energetico / tempo di standby".

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Se si riporta l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica, per l'Espresso verranno emessi 40 ml di acqua mentre per il lungo 110 ml di acqua. Il tempo di standby è di 15 minuti.

Per riportare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica, esso deve essere spento (nessun tasto deve essere acceso).

Premere e mantenere premuto il tasto Lungo  4 5 secondi. I tasti Espresso  2 e Lungo  4 lampeggiano 3 volte rapidamente e consecutivamente, indicando che l'apparecchio è stato riportato alle impostazioni di fabbrica.

Dopo il ripristino delle impostazioni, i tasti Espresso  2 e Lungo  4 lampeggiano lentamente, indicando in tal modo il riscaldamento dell'apparecchio.

Svuotamento del sistema

Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, consigliamo di svuotarlo. In tal modo non rimane acqua nelle condutture e si evita così la formazione di germi e di calcificazione.

L'apparecchio è spento.

- 1) Rimuovere il serbatoio dell'acqua 10 dall'apparecchio e svuotarlo.
- 2) Tirare la leva 1 verso l'alto.
- 3) Collocare un contenitore sotto l'uscita del caffè 5 sulla superficie "Lungo" 8.
- 4) Premere e mantenere premuti i tasti Espresso  2 e Lungo  4 per circa 3 secondi. I tasti Espresso  2 e Lungo  4 lampeggiano alternatamente. L'apparecchio avvia lo svuotamento e quindi si spegne automaticamente.

NOTA

- Dopo lo svuotamento del sistema, l'apparecchio è bloccato per 10 minuti, ovvero non reagisce alla pressione di nessun tasto. Se si preme un tasto, i tasti Espresso  2 e Lungo  4 lampeggiano, indicando che è in corso lo svuotamento del sistema.

Impostazione modalità risparmio energetico / tempo di standby

È possibile impostare lo spegnimento automatico dell'apparecchio dopo 15 minuti o dopo 30 minuti dall'ultimo tocco di un qualsiasi tasto.

L'apparecchio è spento e la leva ❶ è premuta verso il basso.

- 1) Premere e mantenere premuto per circa 3 il tasto Espresso ☞ ❷. Il suo successivo lampeggiare indica il tempo di standby impostato:
 - Il tasto Espresso ☞ ❷ lampeggia una volta = è impostato il tempo di standby di 15 minuti.
 - Il tasto Espresso ☞ ❷ lampeggia due volte = è impostato il tempo di standby di 30 minuti.
- 2) Premere il tasto Espresso ☞ ❷ una volta, per passare da una modalità di standby all'altra.
- 3) Quando è impostato il tempo di standby desiderato, per uscire dalla modalità di impostazione premere e mantenere premuto il tasto Lungo ☞ ❹ finché entrambi i tasti non lampeggiano.

L'apparecchio avvia il riscaldamento.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di rete! Sussiste altrimenti il rischio di scossa elettrica!
- Non aprire mai alcuna parte dell'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di morte per scossa elettrica. Fa eccezione l'apertura del vano capsula.

 Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere pericolo di morte a causa di folgorazione in caso di contatto di liquidi con parti sotto tensione dell'apparecchio in funzione.

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. Pericolo di ustioni!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi. Essi possono attaccare la superficie e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
- Estrarre il contenitore capsule ❸ dall'apparecchio insieme alla vaschetta di raccolta gocce ❹. Estrarre quindi il contenitore capsule ❸ dalla vaschetta di raccolta gocce ❹ tirandolo con cautela in avanti. Svuotare il contenitore capsule ❸ e la vaschetta di raccolta gocce ❹.

- Pulire la vaschetta di raccolta gocce ⑨ con la superficie "Lungo" ⑧ e il contenitore capsule ⑥ con la superficie "Espresso" ⑦ in acqua calda con un po' di detersivo. Risciacquare quindi tutte le parti con acqua pulita e asciugarle.
- Lavare il serbatoio dell'acqua ⑩ con acqua corrente.
- Pulire tutte le superfici esterne dell'apparecchio, l'uscita del caffè ⑤ e il cavo di rete con un panno leggermente inumidito. Prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugarlo sempre accuratamente. In caso di sporco ostinato, versare un po' di detersivo delicato sul panno. Assicurarsi che non si trovino residui di detersivo sull'apparecchio e al suo interno prima di riutilizzarlo.

Pulizia in caso di intasamento

Può capitare che la polvere di caffè inumidita intasi/blocchi l'apparecchio. L'acqua così non riesce più a passare attraverso le condutture e non si ottiene la fuoriuscita di Espresso/Lungo dall'uscita del caffè ⑤. In tal caso, procedere come segue:

- Se già si è avviato un procedimento di preparazione:
 - interrompere il procedimento di preparazione premendo il tasto Espresso ☐ ② o Lungo ☐ ④.
 - Attendere 25 secondi per consentire la riduzione della pressione nel vano capsula ③.
 - Aprire il vano capsula ③ tirando la leva ① verso l'alto e rimuovendo la capsula.
- Dalla capsula usata, rimuovere le pellicole dal lato anteriore e posteriore. Se necessario, utilizzare un coltellino come ausilio. Lavare accuratamente la capsula, affinché non rimangano attaccati residui di polvere di caffè.
- Pulire il vano capsula ③ con lo spazzolino ⑪ accluso.
- Collocare la capsula vuota e chiudere il vano capsula ③.
- Assicurarsi che nel serbatoio dell'acqua ⑩ sia presente acqua a sufficienza e collocare un recipiente di grandezza adeguata sulla superficie "Lungo" ⑧.
- Premere una volta il tasto Lungo ☐ ④. L'acqua viene convogliata attraverso l'apparecchio. Ripetere questo procedimento per 2 - 3 volte.
- Dopo 2 - 3 lavaggi, l'apparecchio dovrebbe essere stato liberato da intasamenti/residui.

Decalcificazione dell'apparecchio

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare mai aceto per la decalcificazione dell'apparecchio. L'aceto attacca le condutture dell'apparecchio e potrebbe danneggiarle irreparabilmente.

I depositi di calcare nell'apparecchio provocano sprechi di energia e compromettono la durata di vita dell'apparecchio.

Decalcificare l'apparecchio non appena si notassero depositi di calcare oppure orientarsi in base alla seguente tabella:

Durezza dell'acqua	Decalcificazione dopo ...
morbida	1200 cicli
media	600 cicli
dura	300 cicli
Il grado di durezza dell'acqua può essere determinato informandosi presso l'ente responsabile locale.	

- 1) Svotare il contenitore capsule **6** e la vaschetta di raccolta gocce **9** (v. capitolo "Pulizia e manutenzione") e reinserirli nell'apparecchio.
- 2) Versare un normale decalcificante per macchine da caffè reperibile in commercio nel serbatoio dell'acqua **10** e riempire il serbatoio con acqua. A tal fine, attenersi alle indicazioni del prodotto e non superare comunque mai il livello MAX indicato sul serbatoio dell'acqua **10**.
- 3) Collocare un contenitore di dimensioni adeguate sulla superficie "Lungo" **8**.
- 4) Accendere l'apparecchio premendo il tasto Espresso **2** o il tasto Lungo **4** del telecomando.
- 5) Dopo che l'apparecchio si è riscaldato, premere e mantenere premuti per circa 3 secondi i tasti Espresso **2** e Lungo **4** contemporaneamente. Entrambi i tasti cominciano a lampeggiare e l'apparecchio si trova in modalità di decalcificazione.
- 6) Premere il tasto Lungo **4**. L'apparecchio pompa acqua attraverso le condutture fino allo svuotamento del serbatoio dell'acqua **10**.

NOTA

- Il processo di decalcificazione può essere interrotto e ripreso in qualsiasi momento premendo il tasto Lungo **4**.
- 7) Dopo che l'apparecchio ha interrotto il procedimento con la pompa, versare ancora una volta la soluzione raccolta contenente decalcificante nel serbatoio dell'acqua **10**.
 - 8) Premere il tasto Lungo **4**. La soluzione contenente decalcificante viene

- pompata ancora una volta attraverso l'apparecchio.
- 9) Dopo che il serbatoio dell'acqua 10 è stato svuotato, rimuoverlo dall'apparecchio.
 - 10) Lavare il serbatoio dell'acqua 10 con acqua corrente e riempirlo quindi fino al livello MAX con acqua pulita.
 - 11) Reinserire il serbatoio dell'acqua 10 nell'apparecchio e premere il tasto Lungo ☞ 4. Le condutture verranno così lavate con acqua pulita.
 - 12) Non appena il serbatoio dell'acqua 10 è vuoto, premere e mantenere premuti i tasti Espresso ☞ 2 e Lungo ☞ 4 finché i tasti Espresso ☞ 2 e Lungo ☞ 4 non lampeggeranno lentamente a segnalare l'uscita dalla modalità di decalcificazione.

Conservazione

- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, svuotare tutte le condutture (v. capitolo "Svuotamento del sistema").
- Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	La spina di rete non è inserita nella presa.	Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
Viene emessa solo acqua calda.	Non è stata inserita alcuna capsula.	Inserire una capsula.
Dopo la pressione del tasto Espresso ☞ 2, o Lungo ☞ 4 non fuoriesce liquido dall'uscita del caffè 5. L'apparecchio emette un borbottio.	Il sistema potrebbe essere intasato.	Interrompere il procedimento premendo il tasto Espresso ☞ 2 o il tasto Lungo ☞ 4. ATTENDERE 25 SECONDI e aprire quindi il vano capsula 3 tirando la leva 1 verso l'alto. Procedere quindi come descritto al capitolo "Pulizia in caso di intasamento".

Smaltimento dell'apparecchio



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistro) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273122

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

01 / 2018 · Ident.-No.: BKM1250A1-022016-3

IAN 273122